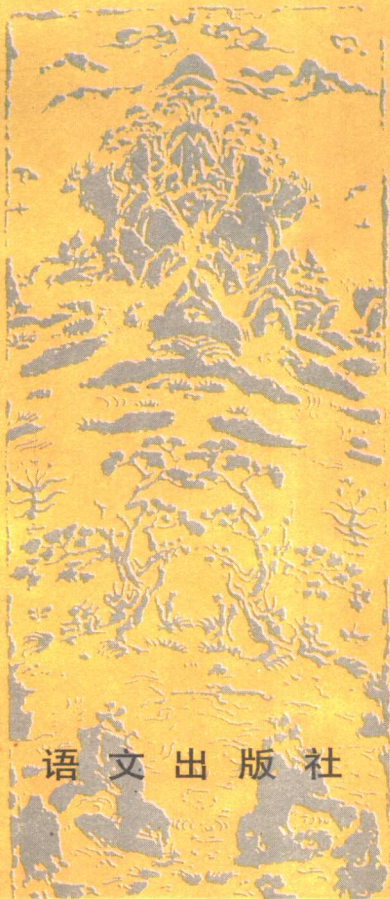


近代汉语助词

JINDAI HANYU ZHUCI

曹广顺 著



语文出版社

JINDAI HANYU ZHUCI

近代汉语助词

曹广顺著

(京)新登字 074 号

图书在版编目 (CIP) 数据

近代汉语助词/曹广顺著
北京: 语文出版社 1995. 6
ISBN 7-80006-952-4/H·199
I. 近…
II. 曹…
III. 汉语-助词-近代
IV. H146.2

JINDAI HANYU ZHUCI

近代汉语助词

语文出版社出版

100010 北京朝阳门南小街 51 号

新华书店经销 世界知识印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 6 印张 150 千字

1995 年 6 月第 1 版 1995 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1—5,000 定价: 7.00 元

序

曹广顺同志这本书是近代汉语助词研究方面的一部专著。近代汉语助词是近代汉语语法研究的重要课题，也是汉语语法史研究中的一个重要环节，历来受到研究者的重视。

早在四十年代，吕叔湘先生就以《释〈景德传灯录〉中在、著二助词》和《论底、地之辨兼及底字之来由》两篇讨论近代汉语助词的论文，揭开了近代汉语语法研究的序幕。这两篇文章在理论、方法、资料上为我们以后的研究工作开辟了道路。后学者也继前辈余绪，在这方面作了许多工作。曹广顺的这本书，就是这方面一项新的成果。

读过书稿之后，我感觉曹广顺在前人研究的基础上，通过翔实丰富的资料，细密清楚的论证，在近代汉语助词研究中有许多创获，这本书可以算是步武前彦，后出转精之作。

这本书中的研究成绩如何，读者阅读之后自会有了解和评价，我不必多说。我以为，可以向读者介绍的，是其在研究方法上的一些特色。

首先，书中反映出一种比较严谨的治学态度。文献资料是进行近代汉语研究的基础。在这本 15 万字的小书里，作者引用了笔记小说、禅儒语录、变文、佛经、白话译文等十几种题材的 120 余种文献。所选择的文献，又多是口语性较强、年代较准确、版本较可靠的作品，材料博且较精，得出的结论当然也就可以避免因材料而造成的偏颇。在得出结论之前，作者对文献作了广泛的调查，像为考察“动+将”结构在唐以后的使用和变化，对《全唐诗》（16 册）、《祖堂集》、《敦煌变文集》、《二程集》、《朱子语类》

(10卷)等多种文献作了穷尽性调查；为说明“动+宾+了”“动+了+宾”和“动+却+宾”三种格式在宋代的使用情况，也对二十几位宋代词人和禅师的有关文献作了穷尽性调查。这些较大范围穷尽性的统计调查，为作者的结论提供了坚实的基础，也体现了作者严肃认真、实事求是的治学态度。

其次，以往对助词的研究，多着眼于对单个词汇词义、用法的考察，曹广顺则较注意语法格式，把助词放到一定的语法格式中去考察它的产生、发展、消亡。像在对动态助词的研究中，他认为“动+却+宾”格式诱发了完成态助词“却”的产生，“动+了+宾”格式则是完成态助词词汇兴替的结果；在事态助词的研究中，他认为，由于唐代“动+宾+了”和“动+却+宾”两种完成貌句式的普存，才出现了新的格式“动+却+宾+了”，从而为事态助词“了”的出现提供了必要的条件。等等。从语法格式来考察助词，比较容易说清助词产生、变化的过程，也比较容易揭示这些变化产生的背景和原因，这样比仅从单个词汇的使用去研究效果更好一些。

第三，曹广顺在对助词作逐个研究的同时，有意识地把单个的助词放到近代汉语语法体系和助词体系的全局中去考察，注意助词之间语义、功能上的影响，体系对它们的制约，以及方言、历史文化背景在其形成和发展中的作用，尽可能历史地描述出助词产生和发展的原因和过程。作者在这方面的努力虽然还只是一些初步的尝试，但这对于进一步深入的研究，应当是有所帮助的。

曹广顺同志与我有师弟之谊，彼此研究兴趣相近，多年来，时相过从，颇得切磋之乐。现在他的《近代汉语助词》书成，我先睹为快，愿草此短序，以略表我读后的欣喜之情。

刘 坚

1994 年秋

目 录

序	刘 坚 (1)
---------	-----------

第一章 绪论	(1)
--------------	-------

第一节 近代汉语助词系统	(1)
--------------------	-------

第二节 影响近代汉语助词产生及发展的几个因素	(3)
------------------------------	-------

第二章 动态助词	(10)
----------------	--------

第一节 却 了	(10)
---------------	--------

第二节 着	(26)
-------------	--------

第三节 过	(37)
-------------	--------

第四节 将	(46)
-------------	--------

第五节 取	(61)
-------------	--------

第六节 得	(72)
-------------	--------

第三章 事态助词	(84)
----------------	--------

第一节 了	(84)
-------------	--------

第二节 来	(97)
-------------	--------

第三节 去	(107)
-------------	---------

第四节 附录：生	(119)
----------------	---------

第四章 结构助词	(125)
----------------	---------

第一节 底 地	(125)
---------------	---------

第二节 个.....	(139)
第五章 语气助词.....	(151)
第一节 噤.....	(151)
第二节 那.....	(160)
第三节 在 里.....	(171)
附录：主要引用文献目录.....	(180)
后记.....	(185)

第一章 绪 论

助词是汉语虚词中一个重要的词类,它表达动作的状态情貌,显示语气,构成各种结构,是表情达意的重要手段。

在不同的历史时期内,汉语助词系统有不同的特点和构成。近代汉语助词系统和古代汉语相比,不仅使用的词汇不同,同时还有一些古代汉语中所没有的助词小类,这个全新的助词系统,是近代汉语语法与古代汉语语法主要的区别之一,因此,近代汉语助词系统的出现和形成,也是近代汉语形成的主要标志之一。

近代汉语助词研究是近代汉语语法研究中一个重要的课题,也是整个汉语史研究中不可或缺的内容,如果能够清楚地了解近代汉语助词产生和发展的原因和过程,对我们描绘汉语语法的历史、分析汉语语法的现状都将有很大的帮助。

第一节 近代汉语助词系统

1.1 近代汉语助词系统主要由动态助词、事态助词、结构助词、语气助词四个小类构成。

动态助词是近代汉语中新产生的一类助词,它用于表达动作的状态、情貌。在古代汉语中,动态助词的这些功能,是由一些语法结构(连动式、动补式)或某些词汇(时间词、副词等)来表达的,动态助词的产生,取代了旧有的词汇、语法手段,使表达更清楚明白,手段更简明精密,是汉语语法的一个进步。近代汉语动态助词主要有:“却、了、着、过、将、取、得”等几个,它们基本上都出现于唐五代,产生初期,分工不甚明确,常有混

用的情况。宋代以后，经过系统内部规范、调整，各助词的功能逐渐固定，分工日趋明确、单一，并最终稳定下来。

事态助词是一组句末助词，它和动态助词一样，也是近代汉语中新产生的。事态助词侧重于表达事件的状态，给所陈述的事件加上一种情貌的标志。事态助词又是近代汉语中特有的一类助词，主要包括“了、来、去”三个，它们也产生于唐五代，在宋以后助词系统的调整中，“来、去”在大部分方言中逐渐消失，只有“了”作为一个特殊的语气助词保留了下来。

结构助词是近代汉语从古代汉语中继承下来的助词小类，但近代汉语中扬弃了古汉语助词“者、之”，而代之以新的结构助词“底、地”和“个”。元代以后“底、地”变成了“的”，“个”字形没有变化，但在近、现代汉语中，它可能都只用于部分方言里。“底、地、个”三个助词产生的时间，也在唐五代前后。

语气助词和结构助词一样，是从古代汉语中继承下来的小类，但近代汉语中使用的，是一些新产生的助词。语气助词包括肯定和疑问两类，这两类语气助词在近代汉语中都发生了明显的变化。本书中我们将讨论其中与现代汉语语气助词“呢”有关的“嚯、那、在、里”四个。它们都出现于唐五代，元明以后，逐渐归并为“呢”。

1.2 以上四类助词，不管是近代汉语中新产生的小类，还是近代汉语从古代汉语中继承下来的词类(小类)，而代之以新词的，基本上都出现于唐五代。唐五代是近代汉语助词体系形成、新助词全面产生的一个重要时期，近代汉语助词体系的形成，是近代汉语形成的一个重要标志，唐五代是近代汉语助词系统形成的时期，它也是近代汉语形成的时期。对照助词系统的发展变化，吕叔湘先生把唐五代定为近代汉语形成的界线，无疑是合乎语言发展实际情况的^①。

第二节 影响近代汉语助词产生及发展的几个因素

2.1 近代汉语助词的形成是一个复杂的历史过程，每个助词的产生和发展，都有其背景和原因，但在这些复杂的现象中，也可以找到一些共同的东西，一些影响助词形成和发展的基本条件。

2.2 助词形成的过程，对于从实词演变而来的助词，就是一个实词虚化的过程，在这一过程当中，结构关系的影响是一个重要的因素。在动态助词产生的过程中，“将”“着”“取”“得”等几个词从动词向助词发展，都是从充当连动式中第二个动词开始的。以“将”为例，魏晋南北朝时“携带”义的动词“将”出现于连动式：

1. 行至赤亭山下，值雷雨日暮，忽然有人扶超腋径曳将去，入荒泽中。（还冤志）
2. 若生女，辄持将去，母随号泣，使人不忍闻也。（颜氏家训，治家）

连动式的“动+将”间关系较松散，可以插入宾语或连词：

3. 有二人录其将去，至一大门，有一沙门据胡床坐。（冥祥记，古小说钩沉）
4. 忽有白蛇，长三尺，腾入舟中……萦而将还，置诸房内。（王子年拾遗记）

连动式的“将”和格式中的第一个动词一样，都表示一种动作，但“携带”这个动作是以前一个动作完成为条件，才得以进行的，“将”在某种程度上依附于前面的动作，二者之间的地位，稍有差异。同时，魏晋时“将”前的动词，又大都是与“将”近义（如“持”），或隐含有“携带”义的（如“曳”，即使不带“将”，“曳去”也有“携带”而去的意思），这种情况，减弱了

“将”的动词义，使之向表示动向或动作结果的方向发展。

唐代“将”开始表示动作的结果：

5. 收_将白雪丽，夺尽碧云妍。（白居易：江楼夜吟元九律诗成三十韵，全唐诗，4896页）
6. 乌偷飞处衔_将火，人争摘时踏破珠。（同上：吴樱桃，同上，5029页）

进一步，从表示动作结果，又发展成表示动作的完成：

7. 输_将虚白堂前鹤，失却樟亭驿后梅。（同上：花楼望雪命宴赋诗，同上，4955页）

同时，当表示动作获得结果的“将”用在动作或动作结果可持续的动作之后时，发展出了表示动作持续的法：

8. 骑_将猎向南山口，城南狐兔不复有。（岑参：卫节度赤骠马歌，同上，2057页）

表示动作完成和持续的“将”，已经是动态助词了。

“将”字变化的起点是连动式，连动式的构成，使处于第二动词位置的“将”动词性减弱，从一个具体动作，变成前一个动作的附属（结果），又从表示结果的补语，变成表示动作状态的助词。在“着”“取”“得”的变化过程中，也有与“将”相同的情况。从这些助词的发展中我们看到，一个词会因其经常出现的语法位置而引起词义、功能的转变，而且，进入相同语法结构的一组词，有时会引起相似的变化，这些变化，说明语法结构对词义演变有着重要的影响力。

2.3 语法位置、结构关系的改变会引起词义的转变，同样，词义的改变、虚化，也会引起一个词汇语法位置、结构关系的改变。这也是影响助词产生的一个重要因素。这一点，在结构助词“个”的产生过程中显示得较明显。

“个”本来是量词，专以记竹，汉魏以后变成了一个一般的量词，用以计数各种东西：

9. 负服矢五十个。(荀子，议兵)
10. 但愿尊中九酝满，莫惜床头百个钱。(鲍照：拟行路难)
11. 可更觅数个刀子。(冥祥记，法苑珠林)

由计数各种东西，再到脱离前面的数词，不指一个明确的数量虚指用法：

12. 为个朝章束此身，眼看东路无去因。(张籍：寄朱阕山人，全唐诗，4358页)
13. 惊飞失势粉墙高，好个声音好羽毛。(郑谷：飞鸟，同上，7762页)

虚指的“个”脱离了数词，直接接在形容词(例13)之后，成了表示事物具有某种性质的标志，词义完全改变了。

改变了词义的“个”逐渐变成了结构助词，功能也由跟在个别形容词之后，演变为跟在名词、动词等之后。

14. 师云：“你既不会，后面个僧祇对看。”(景德传灯录，卷八)
15. 今日问个，明日复将来温寻，子细熟看。(朱子语类，卷一一五)
16. 莫怪说，你个骨是乞骨。(张协状元，四出)

量词“个”到助词“个”的演变，是一个词义不断虚化的过程，词义的虚化，改变了它的功能、结合关系，从而最后完成了量词到助词的演变。

应当指出，结构关系和词义变化是虚化过程中两个互相依存的条件。一个实词进入某种结构关系，会引起词义的变化。同样，一个实词词义的变化，也会影响其进入的结构，改变结构的关系和性质，许多虚词的产生都是在结构关系和词义变化两方面互相影响，共同作用之下完成的。

2.4 助词是一个系统，系统内部成员根据表达的要求，占据各自独立的功能位置，形成分工，也形成彼此间相互制约和限制

的关系，唐五代以后助词的发展，很大程度上就是系统内各成员分工的规范和调整。

唐五代动态助词产生初期，由于大多数助词都有相似的发展过程，造成了“却”“着”“将”“取”“得”等在表示动作获得结果、完成、持续等几种功能上的重合。宋代，“却（了）”“着”表示完成、持续的功能稳定下来；“将”到南宋时已基本上不再表示动作完成、持续，而以带趋向补语为主了；“得”则在宋元以后变成以带结果补语为主，也退出了表示完成、持续的竞争；“取”没有自己独特的功能，元代残存的部分用例，已是以做词缀为主，开始完全走向消亡。

系统的调整不仅是规范与淘汰，也造成了助词的兴替。“却”从唐五代起表示完成，是这个时期最常用的助词，比它稍晚又另外出现了动态助词“了”，宋代“了”发展起来，南宋已很常见，宋代表示完成态是由“却”“了”共同担任的。两个成分担当同一功能，与语言简明、精密的要求相背离，造成了系统内的不平衡，南宋中晚期，“了”取代了“却”。随“却”的消失，系统内部经过规范和调整，恢复了平衡。

系统内部各成员间的制约和限制要求规范和稳定，语言的发展、语言成分的变化又常常破坏这种规范和稳定，这样，系统内部不断调整和规范彼此间的关系，达到新的规范和平衡，这个调整过程，也就是许多助词发展、变化、产生、消亡的原因和动力。

2.5 近代汉语和现代汉语一样，在不同地区之间，也应存在着方言差别。助词的产生和发展在不同的方言区内可能是不平衡的，这种不平衡有多种情况。

首先，一个助词的产生、消亡或发展的快慢，在不同的方言区会有差别。梅祖麟先生论证过动态助词“了”可能在北方出现早一些，然后逐渐推广到南方^②。另外，我们也注意到，动态助词“将”从晚唐五代起，在南方向“动+将+补”结构归并的速度比

北方要快，到了宋代，在《朱子语类》、《虚堂语录》中，“将”已只用于“动+将+补”格式了，但在稍晚一些宋元之际受北方方言影响的文献，如《大宋宣和遗事》、《五代史平话》、《秦并六国平话》中，又出现了带宾语的例子，这说明宋末和元代，北方方言中“将”字的使用仍和唐五代有相近之处，南北方“将”字发展的速度，存在着一定的差距。

其次，同一语法功能，在不同的方言中可能是由不同的助词来承担的。如结构助词“的（底、地）”和“个”。现代汉语中“的”用于共同语，“个”用于东南方言。从历史来源看，“的”应是由古汉语结构助词“者”来，“个”由量词发展而来。它们都出现于唐五代，而“个”在产生初期，使用中就有某种限制（用例少，集中于个别人作品），从《敦煌变文集》和《祖堂集》的比较看，产生于泉州的《祖堂集》用“个”明显多于产生于西北的《敦煌变文集》。这种情况显示，“个”产生的初期，可能就是一个东南方言中的助词，这种分布一直被维持到现代。

最后，也有个别情况中，某一方言根本不接受共同语的发展方向，而走自己独立的发展道路。在动态助词的发展过程中，唐五代之后，连动式已变为动补式，动补式中的补语很快集中为几个词，这几个词相继变为动态助词，并在大部分方言中使用。但闽南话就没有走这条各方言都走的“必由之路”，直到今天，闽南话中仍不用“了、着、过”，它采用的是“动补结构”（我吃了=我食饱），或特殊的状语（表过去完成用状语 [bat ɿ]，相当于“曾”），“总的看来，闽南话的‘体’，基本上没有采用‘动词+词尾’这个形式，而是用动词前加状语或动词后加补语的方式来表示的④。”

助词在各方言中发展不平衡的情况是近代汉语助词史研究中的一个复杂问题，不同方言中各个助词的状况，不同方言与共同语关系的状况及变化，都会给助词的发展带来影响，当我们分析

助词发展的历史时，对不同时期方言中助词的情况及其对助词发展的影响，应给予足够的重视。

2.6 语言是一种社会现象，不同时期的社会历史文化背景，都会在语言上留下痕迹，有时也会影响到助词的发展。

汉魏佛教盛行，佛经翻译是当时社会的一大需要，并给当时的汉语带来影响，这种影响也波及到助词。我们注意到，动态助词“着”形成之前，佛经中有一种跟在动词后面的“着”：

17. 迦弥尼鬼者著小儿乐著女人。（童子经念诵法，大藏经，卷一九）

18. 不留心于无明，念著世间。（大宝积经，卷九三，同上，卷一一）

这种表示心理活动（贪恋、爱恋）的“着”用在动词之后，隐含含有动作获得结果的意思，是动态助词“着”的直接来源，而这种用法的出现，无疑是受了佛教文化进入中国社会的影响。

同样，历史文化背景的变化，也会影响到某些助词的使用和发展。晚唐五代疑问语气助词“那”在《祖堂集》中曾构成“～那？作摩？”句式：

19. 师曰：“汝因何从我觅？”进曰：“不从师觅，如何即得？”师曰：“何曾失却那？作摩？”（祖堂集，1.153）

这个句式在宋代消失了，《祖堂集》中的七个例子，在《景德传灯录》、《五灯会元》中分别被改掉或删除去。元代，该句式重新出现于元白话中：

20. 这般宣喻了，不谨慎行的和尚并呪师般不思您每不怕那？不差那？甚么？（元典章，卷二四，户，一〇）

明代这个句式保留于《老乞大》、《朴通事》、《皇明诏令》等受元白话影响的文献中，以后，随元白话影响的消失，该句式在文献中又消失了。

同期，呈类似情况时隐时现地使用的，还有“每”和“们”、

“这底”和“这”、“了也”和“了”、“动了宾了”、“动了双音趋补”等多种语言现象^⑤，它们的变化规律，都是唐五代近于元代，宋代近于明代。虽然我们现在还说不清楚是什么因素使疑问助词“那”等在唐五代到明代之间的使用出现循环式变化，但有一点可以肯定，这些变化是伴随历史背景的变化而来的，历史对语言发生了某种影响。

注释

①吕叔湘：《〈近代汉语读本〉序》，上海教育出版社，1983。

②参阅梅祖麟《现代汉语完成貌句式和词尾的来源》，语言研究，1981。

③参阅袁家骅《汉语方言概要》，P322。文字改革出版社，1989。

④同上 P270、271。

⑤参阅拙作《试说“就”和“快”在宋代的使用及有关的断代问题》，中国语文，1987，4。

第二章 动态助词

动态助词是近代汉语中新产生的一个助词小类，主要包括“却、了、着、过、将、取、得”等几个。动态助词的功能是用来表达动作的状态、情貌，它的产生使汉语的表达更精密简明，是汉语语法的一个进步。

第一节 却 了

“却”和“了”都是近代汉语中产生的动态助词，主要表示动作的完成，出现的基本格式有“动+却/了”和“动+却/了+宾”，功能、意义大体相同，出现的时间稍有差异，两者之间联系紧密，所以，在这一节里，我们把它们放在一起讨论。

壹

1.1 “却”是由动词发展演变成助词的。《说文解字》：“却，节欲也。”汉代前后产生出“退”“使退”的意思，如：

1. 沛公自度能却项羽乎？（史记·留侯世家·卷五五）

同时这种“退”意的动词“却”，也泛表一般的“离去”义，用作趋向补语，如：

2. 梁王念太后、帝在中，而诸侯扰乱，一言泣数行下，跪送臣等六人将兵击却吴楚。（同上，韩长儒列传，卷一〇八）

这种用法魏晋也继续使用，如：

3. 夷甫晨起，见钱闾行，呼婢曰：“举却阿堵物。”（世说新语·规箴）